

**پژوهشنامه عرفان**

دوفصلنامه علمی، سال یازدهم،  
شماره بیست و یکم،  
پاییز و زمستان ۱۳۹۸،  
صفحات: ۳۳-۱۵

## بررسی مشرب عرفانی عطار با کاربست تقابلهای دوگانه

طاهره خوشحال دستجردی \*

مهدی عرب‌جعفری محمدآبادی \*\*

**چکیده:** تقابلهای دوگانه، یکی از بنیادها و مفاهیم اساسی در نقد ساختارگرایی و نظریات زبان‌شناسی و نشانه‌شناسی است. این روش می‌کوشد تقابلهای را در محور جانشینی بیابد و با یافتن تقابلهای بنیادین به بافت‌های کلان برسد و از طریق رسیدن به بافت‌های کلان، اندیشه‌ها و تئوری‌های اصلی را تشخیص دهد. عطار یکی از بزرگ‌ترین عارفان شاعر است که احوال و اندیشه‌های ویژه خود را دارد؛ در نتیجه زبان عرفانی او نیز نشانه‌های خاصی را دارا است. یافتن این نشانه‌ها در زبان عرفانی عطار به شناخت مشرب عرفانی او یاری می‌رساند. با کاربست تقابلهای دوگانه می‌توان این نشانه‌ها و نشانه‌های متقابل آن‌ها را که در زبان عرفانی عطار غایب هستند، یافت و زبان عرفانی او و در نتیجه احوال و اندیشه‌هایش را دقیق‌تر شناخت. این پژوهش با مطالعه آثار عطار کوشیده است تقابلهایی که به وسیله آن‌ها می‌توان بافت‌های عرفانی را در زبان عطار مشخص کرد، بیابد و با یافتن آن تقابلهای، گفتمان‌های عرفانی عطار را تشخیص دهد و از این طریق مشرب عرفانی او را روشن‌تر نماید. در پایان پس از بررسی تقابلهای نشان می‌دهد که عطار در گفتمان‌های عشق، سکر و فراق به‌سرمی‌برد و در راه سلوک، جذبه را از جهد برتر می‌داند.

**کلید واژه‌ها:** عطار، زبان عرفانی، تقابلهای دوگانه

---

\* استاد گروه زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه اصفهان، اصفهان، ایران (نویسنده مسئول)

e-mail: t.khosshal@yahoo.com

\*\* دانشجوی دکتری زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه اصفهان، اصفهان، ایران

e-mail: m.arabjafari@yahoo.com

مقاله علمی - پژوهشی است. دریافت مقاله: ۱۳۹۶/۱۲/۴؛ پذیرش مقاله: ۱۳۹۷/۴/۶

## مقدمه:

بررسی و تحلیل متون ادبیات عرفانی با کاربرست نظریه‌های جدید نقد ادبی، زوایای پنهان این متون را روشن می‌کند و اندیشه‌ها و احوال صاحبان این متون را بهتر می‌نمایاند. بررسی متون برپایه تقابل‌های دوگانی که یکی از بنیادها و مفاهیم اساسی در نقد ساختارگرایی و نظریات زبان‌شناسی و نشانه‌شناسی است، از جمله همین نظریه‌هاست که به تحلیل بهتر متون ادبی و عرفانی یاری می‌رساند. اصطلاح تقابل‌های دوگانه از اصطلاح انگلیسی «binary opposition» گرفته شده است.

«Binary» در زبان انگلیسی نشانه دوگانه بودن است و به ستارگانی که در کنار یکدیگر قرار دارند «binary star» گفته می‌شود (Guddon, 1999: 82). اولین بار نیکلای تروبتسکوی واج‌شناس از این اصطلاح نام برد (احمدی، ۱۳۸۸: ۳۸۹).

نشانه‌شناسی رویکردی است که به تحلیل‌های متنی می‌پردازد، کلیت یک متن را مطالعه و بررسی می‌کند و سازوکارهایی که معنای نشانه‌ها را پدید می‌آورند، تحلیل می‌کند. این روش می‌کوشد تقابل‌ها را در محور جانمایی بیابد و با یافتن تقابل‌های بنیادین به بافت‌های کلان برسد و از طریق رسیدن به بافت‌های کلان، اندیشه‌ها و تئوری‌های اصلی را تشخیص دهد. هر نشانه زمانی نشانه به حساب می‌آید که: «به یک نظام نشانه‌ای تعلق داشته باشد و در این نظام در تقابل با سایر واحدهای تشکیل دهنده آن نظام قرار گیرد» (صفوی، ۱۳۹۳: ۴۹).

در زبان عرفانی مفاهیم و اصطلاحات معمولاً دو به دو دربرابر یکدیگر قرار دارند و با هم تقابل‌های دوگانه را می‌سازند، یعنی حضور یکی از آن‌ها در زبان یک عارف غیبت اصطلاح مقابل خود را در زبان آن عارف به یاد می‌آورد.

فنا با بقا و جمع با تفرقه و غیبت با شهود و صحو با سکر ضدین‌اند. و دو صفت که ضدین باشند وجود ایشان بر تعاقب باشد، و اجتماع هر دو ضد به یک وقت و در یک حال روا نباشد. چنان‌که حرکت با سکون و علم با جهل و آنچه به این ماند. پس بیشتر این طایفه بر آن‌اند که در وقت بقا فانی نباشد، و در وقت فنا باقی نباشد (مستملی بخاری، ۱۳۶۳، ج ۴: ۱۶۰۴).

هنگامی که عارف صاحب یکی از این وقت‌ها و حال‌ها باشد عدم حضور او را در وقت و حال مقابل می‌رساند. هر عارفی در سخنان خود یا به‌طور روشن خود را اهل یکی از این وقت‌ها و حال‌ها

خوانده است، یا بسامد و تکرار یکی از این وقت‌ها و حال‌ها و نشانه‌های آن در زبان او نشان می‌دهد که او در آن وقت یا حال قرار دارد.

هر عارف و شاعری بنا به دلایل گوناگون و یا در شرایط متفاوت، از نشانه‌هایی ویژه که همان واژگان و اصطلاحات هستند بهره می‌برد. به عبارت دیگر، دارای دایره واژگانی مخصوص به خود است. میزان حضور یک واژه یا واژگانی خاص در یک اثر می‌تواند ما را به نتایج تعیین کننده‌ای درباره صاحب آن اثر برساند. «از روی تنوع و بسامد یک واژه [در اثر یک فرد] می‌توان گرایش‌های فکری، عاطفی، اجتماعی و سیاسی او را تشخیص داد» (غیائی، ۱۳۶۸: ۳۹).

عطار یکی از بزرگ‌ترین عارفان شاعر است که احوال و اندیشه‌های ویژه خود را دارد؛ در نتیجه زبان عرفانی او نیز نشانه‌هایی ویژه را داراست. یافتن این نشانه‌ها در زبان عرفانی عطار به شناخت مشرب عرفانی او یاری می‌رساند. با کاربست تقابلهای دوگانی می‌توان هم این نشانه‌ها و هم نشانه‌های متقابل آن‌ها را که در زبان عرفانی عطار غایب هستند، یافت و زبان عرفانی او و در نتیجه احوال و اندیشه‌هایش را دقیق‌تر شناخت.

درباره آثار عطار کتاب‌ها و مقالاتی فراوان نوشته شده است که بیشتر آثار او را از لحاظ محتوایی بررسی کرده‌اند. مریم محمودی (۱۳۸۵) در رساله خود «تحلیل زبان عرفانی در آثار عطار» به‌طور ویژه به زبان عرفانی عطار پرداخته و ویژگی‌های بلاغی آن را بررسی کرده است. کاووس حسنی و ساناز مجرد (۱۳۹۱) در مقاله‌ای با نام «سبک‌شناسی نشانه‌ها در پنج حکایت از مصیبت‌نامه عطار نیشابوری» کوشیده‌اند با بررسی نشانه‌ها -از دیدگاه بارت- سبک پرداخت نشانه‌ها را در این کتاب نشان دهند. فریده داودی مقدم (۱۳۸۸) در مقاله «سبک‌شناسی حکایت شیخ صنعان از دیدگاه تقابل نشانه‌ها»، جفت‌های متقابل در حکایت شیخ صنعان را یافته و کوشیده است تا مدل‌های آن‌ها را مشخص کند. همچنین روحانی و عنایتی قادی‌کلایی (۱۳۹۵) در مقاله «تقابل‌های دوگانه در غزلیات عطار نیشابوری»، انواع تقابل‌های واژگانی، معنایی و ادبی را در یک صد غزل عطار بررسی کرده‌اند. ما در این پژوهش، می‌خواهیم با تحلیل تقابل‌های دوگانه در کل آثار منظوم عطار، مشرب عرفانی او را بررسی کنیم و تفاوت‌های وی با دیگر عارفان را بیابیم.

## تقابل‌های دوگانه

تقابل‌های دوگانه، یکی از بنیادها و مفاهیم اساسی در نقد ساختارگرایی و نظریات زبان‌شناسی و نشانه‌شناسی است. فردینان دوسوسور، زبان‌شناس سویسی در نظریات خود دربارهٔ زبان/گفتار، دال/مدلول و محور همنشینی/جانیشینی از این اصطلاح استفاده کرده است. او زبان را نظام تفاوت‌ها می‌داند که تقابل اجزا و نشانه‌ها باعث شکل‌گیری آن می‌شود. به نظر وی زبان مجموعه‌ای از نشانه‌ها است که وقتی نشانه‌ای در تقابل با نشانهٔ دیگری قرار می‌گیرد، معنا پیدا می‌کند (اسکولز، ۱۳۸۳: ۵۱)

بیشتر ساختارگرایان، به‌ویژه ساختارگرایان روایت‌شناس، تقابل‌های دوگانه را به‌کار بستند. رولان بارت می‌گوید «اساسی‌ترین مفهوم ساختارگرایی تقابل‌های دوگانه است» (بارت، ۱۳۷۰: ۱۵). یاکوبسن تقابل‌های دوگانه را در ذات زبان نهفته می‌داند و معتقد بود که کودک در وهلهٔ اول این تقابل‌ها را یاد می‌گیرد. به نظر وی محوریت کلام بر تقابل‌های دوگانه استوار است و تقابل صامت و مصوت، بنیادی‌ترین رکن واج‌شناسی محسوب می‌گردد (اسکولز، ۱۳۸۳: ۵۱).

اشتراوس نیز تقابل‌های دوگانه را مهم‌ترین کارکرد ذهن جمعی بشر می‌داند. به نظر وی نیکان و اجداد اساطیری ما چون از دانش کافی برخوردار نبودند، برای درک و شناخت جهان پیرامون خود دست به خلق تقابل‌های دوگانه می‌زدند؛ از این رو ساختار تفکر انسان بر تقابل‌های دوگانه‌ای مثل خوب/بد، مقدس/غیرمقدس و ... بنا شده است (برتنس، ۱۳۷۰: ۷۷). وی در مطالعهٔ واحدهای اسطوره‌ای نیز اعتقاد به سازمان یافتن این واحدها در جفت‌هایی متقابل دارد (مقدادی، ۱۳۷۸: ۱۶۹).

دربارهٔ تقابل‌های دوگانه که در نشانه‌شناسی نقشی مهم دارند آورده‌اند:

از عناصر بنیادین متن است که بخشی از معنا و نه کلّ معنا در آن پنهان است. در تحلیلی ساختاری که براساس نظام تقابل‌ها صورت می‌گیرد، مفاهیم زوج و عناصر متقابل فهرست می‌شوند تا ساختار ایدئولوژیک متن با گزینش نوع تقابل‌ها مشخص شود. سپس شیوهٔ برخورد مؤلف با تقابل‌های دوتایی بررسی می‌شود تا ویژگی‌های فکری - فلسفی و سبک ادبی او براساس موضعی که نسبت به تقابل‌های دوتایی اتخاذ کرده است، روشن شود (حیاتی، ۱۳۸۸: ۲۲).

تقابل‌های دوتایی در تحلیل و بررسی ادبیات ما، به‌ویژه ادبیات عرفانی مؤثر است. برای نمونه هنگامی که در زبان شاعری نشانه (واژه) عشق در برابر عقل بسامد بالایی دارد، می‌توان به بافتی که او در آن قرار دارد پی برد. همچنین حضور یک شاعر در یک بافت، غیبت او در بافت متقابل آن را در بر دارد.

## تقابل‌ها در زبان عرفانی عطار

### تقابل عقل و عشق

در گفتمان مذهبی، بافت‌های گوناگونی دیده می‌شود که در هر یک از این بافت‌ها، نشانه‌ها کارکرد ویژه خود را دارند و همچنین بسامد و تکرار نشانه‌ها در این بافت‌ها متفاوت است و برخی نشانه‌ها در بعضی از بافت‌ها غایب و در بعضی دیگر حاضرند. این بافت‌ها را از منظر گوناگون می‌توان تشخیص داد. برای نمونه عارفان، عابدان، زاهدان، فیلسوفان و متکلمان هر کدام با توجه به هدفشان، گفتمان ویژه خود را دارند و هدفی متفاوت. با توجه به روش نیز می‌توان بافت‌های عرفانی، کلامی و فلسفی را تشخیص داد. تفاوت گفتمان عرفانی با دیگر گفتمان‌ها هم در هدف و هم در روش مشخص است. عارف و عابد و زاهد با توجه به بینش و هدفی که دارند در طول یکدیگر قرار می‌گیرند و درجات مختلفی دارند. ابن‌سینا می‌گوید:

المعرض عن متاع الدنیا و طیبیاتها یخصّ باسم الزاهد؛ و المواظب علی فعل العبادات  
من القيام و الصیام و نحوهما یخصّ باسم العابد؛ و المتصرّف بفکره الی قدس الجبروت  
مستدیماً لشروق نور الحقّ فی سرّه یخصّ باسم العارف (ابن‌سینا، ۱۳۳۹: ۱۵۱).

نسفی در مقصد الاقصی و زبده الحقائق و انسان الکامل مراتب ترقی را به ترتیب چنین می‌شمارد: مؤمن، عابد، زاهد، عارف، ولی، نبی، رسول، اولوالعزم، خاتم - الانبیاء (نسفی، ۱۳۸۶: ۲۷۵). یا گفته‌اند عارف پرنده و زاهد رونده است (قشیری، ۱۳۸۷: ۵۶۹). جنید می‌گوید: «عارف آن است که در درجات می‌گردد چنان که هیچ چیز او را حجاب نکند و باز ندارد» (عطار، ۱۳۸۴: ۴۰۰). با توجه به روش هم باید گفت که از نظر عارفان آن عقل نیست که می‌تواند خدا را بشناسد، بلکه محلی که حقیقت بر آن مکشوف می‌شود دل است و حقیقت به وسیله عشق کشف می‌شود.

قشیری در باب وصیت مریدان، تفاوت روش عارفان را با فیلسوفان و متکلمان به خوبی نشان می‌دهد. همچنین تفاوت هدف عارفان را با فیلسوفان و متکلمان نشان می‌دهد.

واجب چنان کند که [مرید] در ابتدا، اعتقاد درست کند میان خویش و خدای تعالی، صافی از ظن و شبهت و خالی از ضلالت و بدعت، چنان که از برهان و حجت خیزد آن اعتقاد. مرید را زشت بود که وی را نسبت کنند با مذهب کسی که برین طریقه نباشد و نسبت صوفی با کسی از مذاهب مختلف جز طریقه صوفیان نبود، مگر از نتیجه جهل ایشان به مذاهب اهل این طریقت، زیرا که حجت ایشان اندر مسئله‌ها قوی‌تر بود از حجت همگنان و قاعده مذهب ایشان قوی‌تر و محکم‌تر بود از آن دیگران، و مردمان یا اصحاب نقل و اثرند، اما خداوندان عقل و فکر، و پیران این طایفه از این جمله گذشته باشند. آنچه مردمان را غیب باشد ایشان را ظاهر باشد و آنچه خلق را از معرفت مقصود بود ایشان را از حق سبحانه و تعالی موجود بود. ایشان خداوندان وصال‌اند و دیگران اهل استدلال (قشیری، ۱۳۸۷: ۷۱۹-۷۲۰).

وی در این جملات، تفاوت‌هایی را بدین گونه بیان می‌کند: ۱. اعتقادی که از برهان و حجت خیزد دارای ظن و شبهت و ضلالت و بدعت می‌داند؛ ۲. دیگران را که در برابر صوفیه قرار دارند اصحاب نقل (متکلمین) و یا اصحاب عقل و فکر (فیلسوفان) می‌داند و حجت صوفیان را از آنان قوی‌تر می‌داند. ۳. صوفیان را اهل وصال و دیگران را اهل استدلال می‌داند و این تفاوت اصلی عارف با فیلسوف و متکلم است که عارف می‌خواهد افزون‌بر شناختن، برسد و ببیند، اما آن‌ها فقط در پی شناختن هستند.

قشیری در حکایت زیر برتری روش صوفیه را بر روش متکلمان و اهل عقل و استدلال نشان می‌دهد:

احمد بن حنبل نزدیک شافعی بود، شیبان راعی پیامد، احمد گفت که بیا با عبدلله می‌خواهم که پیدا کنم این مرد را بر نقصان علم او، تا به علم مشغول باشد. شافعی وی را گفت نباید، وی را سیری نکرد. احمد بن حنبل، شیبان را گفت یا شیبان چه گویی در کسی که یک نماز از جمله پنج نماز را فراموش کند در شبانروز و نداند که کدام نماز فراموش کرده است؟ چه واجب بود بر وی؟ گفت شیبان، ای احمد این دلی بود از خدای خویش غافل شده، واجب بود او را ادب کردن، تا از خداوند خویش غافل

نباشد. پس از آن احمد حنبل از هوش بشد، چون با هوش آمد، شافعی گفت، گفتیم نه ترا که این را مجنبان و شییان راعی امی بود، چون از ایشان امی این باشد، بنگر که امامان ایشان چگونه باشند (قشیری، ۱۳۸۷: ۷۲۱).

تفاوت عارف با زاهد و عابد که از همان هدف و غایت روشن می‌شود. تفاوت عارف با متکلم و فیلسوف نیز در هدف آنان مشخص می‌شود، اما در روش روشن تر می‌شود و همان گونه که دیدیم هم روشی که عارف برای رسیدن به مقصود برمی‌گزیند و هم ابزارهای این روش متفاوت است.

### تقابل عقل و عشق نزد عطار

با توجه به تقابل عقل و عشق، عطار در گفتمان عرفانی قرار می‌گیرد. او عقل و عشق را در برابر یکدیگر قرار می‌دهد و در این تقابل عشق را برتری می‌دهد. عشق در دیدگاه او بار ارزشی مثبت و عقل بار ارزشی منفی دارد.

و زانجا جرعه‌ای بر جان خود ریز	شرابِ عشق در جام خرد ریز
به کویش باز نه تا کم زند لاف	خرد چون مست شد نیزش مده صاف
به داغ عشق، خود را نیل درکش	چو عشق آمد خرد را میل درکش
نسازد آب با آتش، ضرورت	خرد آب است و عشق آتش به صورت
ولیکن عشق جز جانان نبیند	خرد جز ظاهرِ دو جهان نبیند
ولیکن عشق سیمرخ معانیست	خرد گنجشکِ دام ناتوانیست

(عطار، ۱۲۸۹: ۳۷-۳۶).

عشق کامد درگریزد عقل زود	عشق اینجا آتش است و عقل دود
عشق کار عقل مادرزاد نیست	عقل در سودای عشق استاد نیست

(عطار، ۱۳۸۳: ۲۲۱)

به نظر می‌رسد تعبیری چون عرفان عاشقانه، تعبیری نادرست و بی‌معناست، چون عشق و عرفان یکی است و عرفان بی‌عشق وجود ندارد. آنجاکه عرفان آغاز می‌شود، عشق می‌آید و عقل رخت برمی‌بندد.

یک شر از عین عشق دوش پدیدار شد  
طای طریقت بتافت عقل نگونسار شد  
(عطار، ۱۳۸۴: ۱۹۶)

### تقابل جهد و جذبہ

پس از آنکه مشخص شد عطار در گفتمان عرفانی قرار دارد، باید دید که او در گفتمان عرفانی با چه روشی راه می‌پیماید. عارفان با دو روش جهد و جذبہ سلوک می‌کنند. برخی چون بایزید جذبہ را بر جهد برتری می‌دهند و می‌گویند: «از نماز جز ایستادگی تن ندیدم، و از روزه جز گرسنگی ندیدم، آنچه مراست از فضل اوست نه از فعل من» (عطار، ۱۳۸۴: ۱۶۴) اما می‌گویند هر چند از جدّ و جهد چیزی حاصل نمی‌شود ولی از آن دست نباید کشید:

به جهد و کسب هیچ حاصل نتوان کرد؛ و این حدیث که مراست پیش از هر دو کون  
است، لکن بنده نیک‌بخت آن بود که می‌رود، ناگاه پای او به گنجی فرو رود و  
توانگر گردد (عطار، ۱۳۸۴: ۱۶۴).

احمد جام می‌گوید: «آن (معرفت) عطای خدای است، نه به کسب بنده» (احمدجام، ۱۳۸۷: ۴۹). جنید نیز گفته است: «محبّت امانت خداست» (عطار، ۱۳۸۴: ۴۰۱).

مولوی روش جذبہ را بر روش جهد برتری می‌دهد و می‌گوید:

رفتن یک منزلی بر بوی ناف بهتر از صد منزل و گام و طواف  
(مولوی، ۱۳۸۴: ۱۶۷)

عطار نیز جذبہ را بر جهد برتری می‌دهد و می‌گوید:

اگرچه نه به علّت می‌توان یافت و لیکن هم به دولت می‌توان یافت  
اگر یک‌ذره دولت کارگر شد به سوی آفتاب راهبر شد  
(عطار، ۱۳۵۵: ۱۹۰)

در مقابل برخی دیگر چون سهل تستری جدّ و جهد را نیز در راه سلوک مؤثر می‌دانند. او می‌گوید: «تصوف اندک خوردن است، و با خدای آرام گرفتن، و از خلق گریختن» (عطار، ۱۳۸۴: ۲۸۵) و می‌گوید: «باید که از چهار چیز نگریزد تا در عبادت درست آید: گرسنگی، و درویشی، و دیگر خواری، و دیگر قناعت» (عطار، ۱۳۸۴: ۲۸۰).



### تقابل جهد و جذبه نزد عطار

عطار عشق را موهبتی می‌داند که از راه جهد به دست نمی‌آید، اما برای اینکه این موهبت نصیب سالک شود باید او خود را فنا سازد.

عشق جز بخشش خدایی نیست	این به سلطانی و گدایی نیست
هرکه او برنخیزد از سر سر	عشق را با وی آشنایی نیست
عشق وقفست بر دل پردرد	وقف در شرع ما بهایی نیست
هر کرا باز عشق صید کند	بازش از چنگ او رهایی نیست

(عطار، ۱۳۸۴: ۹۵)

البته عطار می‌گوید برای اینکه سالک شکار معشوق گردد و جذبات حق بر او تافتن گیرد، باید نخست تلاش بسیار کند و دل را از هرچه هست پاک گرداند تا نور ذات حقیقت بر او بتابد.

چون فرو آیی به وادی طلب	پیش از آنکه هر زمانی صد تعب
صد بلا در هر نفس اینجا بود	طوطی گردون مگس اینجا بود
جد و جهد اینجاست باید سالها	زانکه اینجا قلب گردد حالها
ملک اینجا بایدت انداختن	ملک اینجا بایدت درباختن
در میان خونت باید آمدن	وز همه بیرونست باید آمدن
چون نماند هیچ معلومت به دست	دل بپاید پاک کرد از هرچه هست
چون دل تو پاک گردد از صفات	تافتن گیرد ز حضرت نور ذات

(عطار، ۱۳۸۳: ۲۱۶)

عطار بر این باور است که جد و جهد سالک را به معشوق نمی‌رساند، اما درمقابل می‌گوید سالک نباید از جد و جهد دست بکشد و راه عشق، رنج بسیار دارد:

پای ناگاهی فرورفتن به گنج	پیشه‌ای نبود که آموزی به رنج
هست صوفی مرد بی‌رنج آمده	پای او ناگاه در گنج آمده
صوفیی باید تو را اندیشه کن	تا که داند گنج‌یابی پیشه کن
لیک جد و جهد می‌باید تو را	تا در این گنج بگشاید تو را

زانکه در راهی که سلطانان گنج  
 صد نشان دادند از آن ره پیش تو  
 سر بدان راه آور و مردانه وار  
 زانکه در راهی که گنج آنجا نهند  
 گر تو در راهی دگر پوینده‌ای  
 در رهی رو کان نشانت داده‌اند  
 جهد می‌کن روز و شب در کوی رنج  
 هان و هان گر گنج دین بینی تو مست  
 زانکه آنجا جهد را مقدار نیست  
 هر کرا بنمود، آن محض عطاست  
 گنج‌ها دیدند بی‌رنج و به رنج  
 تا بجنبند نفس کافرکیش تو  
 گنج می‌جو با دلی پرانتظار  
 هیچ نبود شک که رنج آنجا نهند  
 گنج نیست آنجا که تو جوینده‌ای  
 جهد کن چون سر بدانت داده‌اند  
 بو که ناگاهی بینی روی گنج  
 ظن مبر کز جهد تو آمد به دست  
 گنج را جز گنج کس بر کار نیست  
 وانکه را ننمود از حکم قضاست  
 (عطار، ۱۳۵۵: ۷۱)

عطار در غزلیات هم عشق را از اختیار عاشق بیرون دانسته و معتقد است که وصل معشوق با جهد به دست نمی‌آید، بلکه خود معشوق باید عاشق را محو کند:

عشق تو ز اختیار بیرونست  
 وصل تو ز انتظار بیرونست  
 چون با تو نهم قرار وصلت  
 چون کار تو از قرار بیرونست  
 (عطار، ۱۳۸۴: ۹۴)  
 محو کن عطار را زین جایگاه  
 کین نه کسب اوست بل عین عطاست  
 (عطار، ۱۳۸۴: ۳۷)

با توجه به تقابل جهد و جذب می‌توان تفاوت عارفان مسلمان با عارفان برخی مکتب‌های دیگر مانند مکتب هندی را تشخیص داد و آنان را از یکدیگر جدا کرد. همه عارفان مسلمان به نوعی جذب را بر جدّ و جهد برتری می‌دهند، اما با توجه به میزان تأثیری که هر یک از این عارفان برای جهد قائل اند می‌توان عارفانی مانند عطار، مولوی و بابزید را از عارفانی مانند سهل تستری جدا کرد و آنان را در دو بافت جداگانه قرار داد.

## تقابل صحو و سکر

یکی دیگر از تقابلهایی که در گفتمان عرفانی وجود دارد تقابل صحو (صحو پس از محو منظور است و گرنه صحو پیش از محو که نزد هر دو دسته از عارفان مذموم است) و سکر است. هجویری می‌گوید:

بدان - اعزك الله - که سکر و غلبه عبارتی است که ارباب معانی کرده‌اند از غلبه محبت حق تعالی و صحو عبارتی است از حصول مراد و اهل معانی را اندرین معنی سخن بسیار است، گروهی این را بر آن فضل می‌نهند و گروهی برخلاف آنان که سکر را بر صحو فضل نهند و آن ابویزیدست رض و متابعان او - گویند که صحو بر تمکین و اعتدال صفت آدمیت صورت گیرد و آن حجاب اعظم بود از حق - تعالی و سکر بر زوال آفت و نقص صفات بشریت و ذهاب تدبیر و اختیار وی و فنای تصرفش اندر خود به بقای قوتی که اندرو موجود است به خلاف جنس وی، و این ابلیغ و اتم و اکمل آن بود... آنان که صحو را فضل نهند بر سکر - و آن جنید است رض و متابعان وی - گویند: سکر محل آفت است از آنچه آن تشویش احوالست و ذهاب صحت و گم کردن سررشته خویش و چون قاعده همه معانی طالب باشد یا از روی فنای وی، یا از روی بقای وی، یا از روی محوش، یا از روی اثباتش، و چون صحیح الحال نباشد فایده تحقیق حاصل نشود از آنچه دل اهل حق مجرد می‌باید از کل مثبتات و به نابینایی هرگز از بند اشیا راحت نباشد و از آفت آن رستگاری نه. و ماندن خلق اندر چیزها بدون حق، بدان است که چیزها را چنان که هست می‌بینند و اگر بینندی برهنندی. و دیدار دوست بر دو گونه باشد: یکی آنکه ناظر اندر شیء به چشم بقای آن نگردد و دیگر آنکه به چشم فنای آن. اگر به چشم بقا نگردد مرکل را اندر بقای خود ناقص یابد که به خود باقی نی‌اند اندر حال بقاشان و اگر به چشم فنا نگردد کل موجودات اندر جنب بقای حق فانی یابد و این هر دو صفت از موجودات مرو را اعراض فرماید (هجویری، ۱۳۸۹: ۲۸۱ - ۲۸۰).

جنید که اهل صحو است، می‌گوید: «عارف را حالی از حالی باز ندارد، و منزلتی از منزلتی باز

ندارد» (عطار، ۱۳۸۴: الف: ۱۴).

تقابل صحو و سکر سبب شده است که طرفداران این دو روش بر سر حلاج هم اختلاف اساسی داشته باشند و حتی مولوی و شمس که تا آن حد مرید و مراد یکدیگرند، نظراتشان درباره حلاج فرق کند. «شمس معتقد است به دلیل عدم عبور حلاج از مقام سکر و راه یافتن به مقام صحو، او حقیقت حق را درک نکرده و به یقین نرسیده است؛ اما به اعتقاد مولوی حلاج به حق یقین دست یافته که بالاترین مراتب یقین است» (محمدی عسکرآبادی و ملک ثابت، ۱۳۹۲: ۱۳۹).

### تقابل سکر و صحو نزد عطار

عطار در تقابل سکر و صحو طرفدار سکر است و از میان محو و اثبات، محو را برمی‌گزیند.<sup>(۱)</sup> در مشرب عرفانی وی محو که از عناصر سکر است بار ارزشی مثبت و اثبات که از عناصر صحو است بار ارزشی منفی دارد.

تا در اثباتی تو بس نامحرمی  
محو شو گر محرمی می‌بایدت  
(عطار، ۱۳۸۴: ۲۱)

او اشک و حضور را که از عناصر سکر هستند بر عبادت و غیبت که از عناصر صحو هستند، برتری می‌دهد:

از عبادت غم‌کشی و صد شفیع  
پیشوای هر غمی می‌بایدت  
اشک لایق‌تر شفیع تو از آنک  
هر عبادت را نمی‌بایدت  
(عطار، ۱۳۸۴: ۲۱)

عطار به صراحت می‌گوید که مذهب وی فقر و از خود گم‌شدن است:

فقر دارد اصل محکم هرچه دیگر هیچ نیست  
گر قدم در فقر چون مردان کنی محکم رواست  
مذهب عطار اینجا چیست از خود گم‌شدن  
زانکه اینجا نه جراحات هیچ و نه مرهم رواست  
(عطار، ۱۳۸۴: ۳۴)

زاد راه مرد عاشق نیستیست  
نیست شو در راه آن دلخواه نیست  
در ده ای عطار تن در نیستی  
زانکه آنجا مرد هستی شاه نیست  
(عطار، ۱۳۸۴: ۱۲۲)

با توجه به این ابیات، عطار سکر و عناصر و نتایج آن که محو، اشک، حضور، فنا، مستی، وحدت، نیستی و... است را بر صحو و عناصر و نتایج آن که اثبات، عبادت، غیبت، بقا، هوشیاری،

کثرت، هستی و... است برتری می‌دهد. در نزد او سکر و عناصرش بارِ ارزشی مثبت و صحو و عناصرش بارِ ارزشی منفی دارند. با بررسی تقابل صحو و سکر می‌توان عارفانی مانند عطار و مولوی را با عارفانی چون جنید از یکدیگر جدا کرد و در دو بافت جداگانه قرار داد.

### تقابل هجران و وصال

عارفانی که اهل سکر هستند، نیز در دو بافت جداگانه فراق و وصال به سر می‌برند:

اوقات موخّد دو وقت باشد: یکی اندر حال فقد و دیگر اندر حال وجد. یکی در محلّ وصال و دیگر در محلّ فراق. و اندر هر دو وقت او مقهور باشد از آنچه در وصل، وصلش به حقّ بود و در فصل، فصلش به حقّ. اختیار و اکتساب وی اندر آن میانه ثابت نیابد تا ورا وصفی توان کرد و چون دست اختیار بنده از روزگار وی بریده گردد آنچه کند و بیند حقّ باشد (هجوی، ۱۳۸۹: ۵۴۱).

هر کدام از این دو بافت نشانه‌های ویژه خود را دارند:

هر کجا که گریه است و خنده است خنده از بهر وصال به لطایف الله است و گریه از بهر فراق از لطائف الله است آدمی بچه چو از خردکی بلند می‌شود شادمانست از لطائف الله و به وقت کبر سن دژم و گریانست به سبب فراق از لطائف الله، خندان بدو و گریان از فراق او (بهاء‌ولد، ۱۳۸۲، ج ۱: ۱۳۰).

مولوی همان‌گونه که از پژوهش‌هایی که درباره او انجام گرفته برمی‌آید بیشتر اهل وصال و شادی است و نشانه‌های آن در اشعار او بسامد بالایی دارند.<sup>(۲)</sup>

ای وصل تو اصل شادمانی      کان صورت‌هاست وین معانی

(مولوی، ۱۳۸۴ الف: ۱۰۲۳)

می‌زن دهلی که روز عیدست      می‌کن طربی که یار آمد

(مولوی، ۱۳۸۴ الف: ۲۹۵)

### تقابل هجران و وصال نزد عطار

عطار در منطق‌الطیر در وادی معرفت شادی را حاصل وصال و ماتم را حاصل فراق دانسته است:

گر نداری شادیی از وصل یار      خیز باری ماتم هجران بدار  
(عطار، ۱۳۸۳: ۲۲۷)

عطار در یکی از غزل‌هایش به فنایی بی‌بقا و هجرانی همیشگی باور دارد.

از وصال او کسی کی برخورد      کو به عشق خود گرفتار آمدست  
او ز جمله فارغست و هر کسی      اندرین دعوی پدیدار آمدست  
لیک چون تو بنگری در راه عشق      قسم هر کس محض پندار آمدست  
عاشق او و عشق او معشوقه اوست      کیستی تو چون همه یار آمدست

جز فنائی نیست چون می‌بنگرم      آنچه از وی قسم عطار آمدست  
(عطار، ۱۳۸۴: ۴۹)

به دلیل هجران است که عطار اندوه را بر شادی ترجیح می‌دهد.

ذره‌ای اندوه تو از هر دو عالم خوش ترست      هر که گوید نیست دانی کیست آن کس کافرست  
(عطار، ۱۳۸۴: ۶۵)

عطار یکی از دلایل نرسیدن به وصال را این می‌داند که عاشق، تاب وصال معشوق را ندارد:

دل عطار چون نه مرغ تو بود      ضعف در مخلبش‌ازین افتاد  
(عطار، ۱۳۸۴: ۱۵۴)

طمع وصل تو مجالم نیست      حصه زین حصه جز خیالم نیست  
در فراق تو تشنه می‌میرم      کز لب قطره‌ای زلالم نیست...  
می‌زیم با فراق و می‌گویم      که تمنای آن وصالم نیست  
(عطار، ۱۳۸۴: ۱۱۹)

به دلیل آنکه عطار در فراق به‌سر می‌برد، نشانه‌هایی مانند درد، خون و آتش در زبان عرفانی او

بسامدی بالا دارد:

عشق تو پرده، صدهزار نهاد      پرده در پرده بی‌شمار نهاد

پس هر پرده عالمی پُر‌درد      گه نهان و گه آشکار نهاد  
صد جهان خون و صد جهان آتش      پس هر پرده استوار نهاد  
(عطار، ۱۳۸۴: ۱۶۰)

با بررسی تقابلهای مربوط به دو بافت فراق و وصال تفاوت عارفانی مانند مولوی با عطار مشخص می‌شود. مؤید این سخن، سخنان افلاکی در مناقب العارفين است که می‌گوید: «مولوی گفت: حکیم سنایی و عطار اغلب سخن از فراق گفتند، اما ما سخن همه از وصال گفتیم» (افلاکی، ۱۳۷۵، ج ۱: ۲۲۰).

### برخاستن تقابلهای

هجویری می‌گوید سالک تا هنگامی که صاحب وقت است، دچار تغییر است، ولی هنگامی که صاحب وقت، صاحب حال شود، تغییر از وی منقطع می‌شود و اندر روزگار خود مستقیم می‌گردد. استاد ابوعلی دقاق گوید -رح- که: «اندر دنیا یا عقبی، ثبور یا سرور، وقت آن بود که اندر آنی» و باز حال چنین نباشد که آن واردی است از حق به بنده، چون پیامد آن جمله را از دل نفی کند چنان که یعقوب - عم- صاحب وقت بود گاه از فراق اندر فراق چشم سفید می‌کرد و گاه از وصال اندر وصال بینا می‌شد. گاه از مویه چون موی بود و گاه از ناله چون نال. و گاه از روح چون روح بود و گاه از سرور چون سرور. و ابراهیم - عم- صاحب حال بود، نه فراق می‌دید تا محزون بدی و نه وصال تا مسرور شدی. ستاره و ماه و آفتاب جمله مددِ حال وی می‌کردند و وی از رؤیت جمله فارغ؛ تا به هرچه نگرستی حق دیدی و می‌گفتی: «لَا أُحِبُّ إِلَّا قَلِيلًا» (الانعام: ۷۶). پس گاه عالم، جحیم صاحب وقت شود؛ که اندر مشاهدت غیبت بود. از قلم حبيب دلش محلّ وحشت بود. و گاه به خرمی دلش چون جنان بود اندر نعیم مشاهدت؛ که هر زمان از حق به وقت بدو تحفه‌ای بود و بشارتی؛ و باز صاحب حال را اگر حجاب بلّیت یا کشف نعمت بود، جمله بر وی یکسان بود؛ که وی پیوسته اندر محلّ حال بود. پس حال صفت مراد باشد و وقت درجه مرید. یکی در راحت وقت با خود بود و یکی در فرح حال با حق؛ فُشْتَان ما بین المنزلتین (هجویری، ۱۳۸۹: ۵۴۳-۵۴۴).

## برخاستن تقابل‌ها نزد عطار

عطار نیز پس از فنا و رسیدن به وحدت، تقابل‌ها از وجودش رخت برمی‌بندد و دیگر از محو و اثبات، فراق و وصال، غم و شادی، کفر و ایمان و... رها می‌شود:

تا تو در اثبات و محوی مبتلایی فرخ آن کس  
کو ازین هردو کناری جست و ناگه از میان شد  
هست بال مرغ جان اثبات و پرش محو مطلق  
بال و پر فرع است بفکن تا توانی اصل جان شد  
تا خلاصی یافت عطار از میان این دو دریا  
غرقة دریای دیگر گشت و دائم کامران شد  
(عطار، ۱۳۸۴: ۲۰۵)

## نتیجه:

پس از بررسی زبان عرفانی عطار برپایه تقابل‌های دوگانه دیده شد که او با توجه به تقابل عقل و عشق، در گفتمان عرفانی قرار می‌گیرد. وی عقل و عشق را در برابر یکدیگر قرار می‌دهد و عشق را در برابر عقل برتری می‌دهد. عشق در دیدگاه او بار ارزشی مثبت و عقل بار ارزشی منفی دارد. در تقابل کسب و جذب، عطار جهد و کوشش را لازم می‌داند، اما برای جذب اصالت بیشتری قائل می‌شود و عشق را موهبتی می‌داند که از راه کسب به دست نمی‌آید. عطار در تقابل سکر و صحو طرفدار سکر است. در زبان عرفانی او سکر و عناصر و نتایجش که محو، اشک، حضور، فنا، مستی، وحدت، نیستی و... است بار ارزشی مثبت و صحو و عناصر و نتایجش که اثبات، عبادت، غیبت، بقا، هوشیاری، کثرت، هستی و... است بار ارزشی منفی دارد. در تقابل وصال و فراق عطار در فراق به سر می‌برد و به همین دلیل نشانه‌هایی مانند درد، خون و آتش در زبان عرفانی او بسامد بالایی دارد. البته عطار پس از فنا و رسیدن به وحدت، تقابل‌ها از وجودش رخت برمی‌بندد و دیگر از محو و اثبات، فراق و وصال، غم و شادی، کفر و ایمان و... رها می‌شود.

این پژوهش شباهت‌ها و تفاوت‌های مشرب عرفانی عطار را با مشرب عارفان دیگر نشان می‌دهد. در بافت دینی، زیربافت‌های عرفانی، کلامی، فلسفی و ... وجود دارد که در این بافت کلان عارف، متکلم و فیلسوف و... در کنار هم قرار می‌گیرند. با دقت در روش و هدف می‌توان بافت عرفانی را از دیگر بافت‌های گفتمان دینی جدا ساخت. بارزترین تقابلی که بافت عرفانی را از دیگر بافت‌های مذهبی جدا می‌سازد، تقابل عقل و عشق است. در بافت عرفانی همه عارفان در کنار یکدیگر قرار می‌گیرند، اما می‌توان درون این بافت، بافت‌های ریزتری را مشخص کرد که تفاوت



مشرب عارفان با یکدیگر مشخص می‌شود. برای نمونه، نخست می‌توان دو بافت سلوک با جذب و سلوک با جدّ و جهد را از هم جدا ساخت و عارفانی مانند عطار، مولوی، شمس، جنید و بایزید را در برابر عارفانی چون سهل تستری قرار داد. سپس بافتی را - که عارفانی که با جذب سلوک می‌کنند در آن قرار دارند - می‌توان به بافت‌های خردتر تقسیم کرد و عارفانی که اهل صحو هستند را با عارفانی که دچار سکر می‌شوند، جدا ساخت. در این مرحله عارفانی مانند عطار، مولوی و سنایی از عارفانی مانند شمس و جنید جدا می‌شوند. سپس در بافتی خردتر می‌توان عارفانی را که در سکر قرار دارند نیز به دو گروه تقسیم کرد و عارفانی را که در وصال به سر می‌برند از عارفانی که در فراق به سر می‌برند، جدا ساخت و عارفانی مانند عطار و سنایی را در برابر عارفی مانند مولانا قرار داد.

#### پی‌نوشت‌ها:

۱. باید توجه داشت که این گونه نیست که عارفی که در سکر و محو قرار دارد، دیگر به حالت صحو برنمی‌گردد، بلکه مواجید و واردات عرفانی برای برخی در حالت سکر و فنا رخ می‌دهد، بنابراین آنان اصالت را به محو و فنا می‌دهند و در مقابل برای برخی در حالت اثبات و بقا.
۲. برای اطلاع بیشتر از بسامد بالای شادی و متعلقات آن نزد مولوی (رک: باقری خلیلی و عامری، ۱۳۸۹).

#### کتاب‌نامه:

- ابن سینا. (۱۳۳۹)، *التنبيهات والاشارات*، به اهتمام محمود شهابی، تهران دانشگاه تهران.
- احمد جام. (۱۳۸۷)، *کنوز الحکمه*، مصحح علی فاضل، تهران پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی.
- احمدی، بابک. (۱۳۸۸)، *ساختار و تاویل متن*، چاپ دهم، تهران: مرکز.
- اسکولز، رابرت. (۱۳۸۳)، *درآمدی بر ساختارگرایی در ادبیات*، ترجمه فرزانه طاهری، چاپ دوم، تهران: آگه.
- افلاکی، احمد. (۱۳۷۵)، *مناقب العارفین*، تصحیح تحسین یازجی، چاپ سوم، تهران: دنیای کتاب.

- بارت، رولان. (۱۳۷۰)، عناصر نشانه‌شناسی، ترجمه مجید محمدی، تهران: انتشارات بین‌المللی الهدی.
- باقری خلیلی، علی‌اکبر و عصمت عامری. (۱۳۸۹)، «شادی در غزلیات شمس تبریزی با تکیه بر عوامل عرفانی»، دو فصلنامه ادبیات عرفانی، سال اول، شماره ۲، ۲۲-۱.
- برتس، هانس. (۱۳۷۰)، مبانی نظریه ادبی، ترجمه محمدرضا ابوالقاسمی، تهران: نشر ماهی.
- بهاء ولد. (۱۳۸۲)، معارف، به کوشش بدیع‌الزمان فروزانفر، تهران: طهوری.
- پورنامداریان، تقی. (۱۳۸۰)، در سایه آفتاب، تهران: سخن.
- حیاتی، زهرا. (۱۳۸۸)، «بررسی نشانه‌شناختی عناصر متقابل در تصویرپردازی اشعار مولانا»، مجله نقد ادبی، سال دوم، شماره ۶، ۲۴-۷.
- حسن‌لی، کاووس و ساناز مجرد. (۱۳۹۱)، «سبک‌شناسی نشانه‌ها در پنج حکایت از مصیبت‌نامه عطار نیشابوری»، مجله بوستان ادب شیراز، شماره دوم، ۷۶-۴۹.
- داودی مقدم، فریده. (۱۳۸۸)، سبک‌شناسی حکایت شیخ صنعان از دیدگاه تقابل نشانه‌ها؛ بهار ادب، سال دوم، شماره سوم، ۶۳-۸۰.
- روحانی مسعود و محمد عنایتی قادیکلایی. (۱۳۹۵)، «تقابل‌های دوگانه در غزلیات عطار نیشابوری»، دو فصلنامه زبان و ادبیات فارسی، سال ۲۴، شماره ۸۱.
- صفوی، کورش. (۱۳۹۳)، آشنایی با نشانه‌شناسی ادبیات، تهران: نشر علمی.
- عطار نیشابوری، فریدالدین. (۱۲۸۹)، اسرارنامه، تهران.
- \_\_\_\_\_ . (۱۳۵۴)، مصیبت‌نامه، تهران: کتابخانه مرکزی.
- \_\_\_\_\_ . (۱۳۵۵)، الهی‌نامه، تهران: کتاب‌فروشی اسلامیة.
- \_\_\_\_\_ . (۱۳۸۳)، منطق الطیر، مقدمه، تصحیح و تعلیقات محمدرضا شفیعی کدکنی، تهران: انتشارات سخن.
- \_\_\_\_\_ . (۱۳۸۴ الف)، تذکرة الاولیاء، براساس نسخه مصحح نیکلسون، تهران: نشر علم.
- \_\_\_\_\_ . (۱۳۸۴)، دیوان عطار، تصحیح تقی تفضلی، تهران: انتشارات علمی و فرهنگی.
- غیاثی، محمدتقی. (۱۳۶۸)، درآمدی بر سبک‌شناسی ساختاری، تهران: اندیشه.

- قشیری، عبدالکریم هوازن. (۱۳۸۷)، رساله قشیریه، ترجمه حسن بن احمد عثمانی، تصحیح بدیع‌الزمان فروزانفر، تهران: زوار.
- محمدی عسکرآبادی، فاطمه و مهدی ملک‌ثابت. (۱۳۹۲)، «تقابل آرای شمس و مولوی در باب حلاج»، نشریه پژوهش‌های ادب عرفانی (گوهر گویا)، سال هفتم، شماره اول، ۱۵۶-۱۳۵.
- محمودی، مریم. (۱۳۸۸)، تحلیل زبان عرفانی در آثار عطار، رساله دکتری، راهنما حسین آقاحسینی و سید علی اصغر میرباقری فرد، دانشگاه اصفهان.
- مستملی بخاری، اسماعیل. (۱۳۶۳)، شرح التعرف لمذهب التصوف، مصحح محمد روشن، تهران: اساطیر.
- مقدادی، بهرام. (۱۳۷۸)، فرهنگ اصطلاحات نقد ادبی (از افلاطون تا عصر حاضر)، تهران: فکر روز.
- مولوی، جلال‌الدین محمد. (۱۳۸۴ این)، دیوان کبیر شمس، مصحح بدیع‌الزمان فروزانفر، تهران: طلایه.
- \_\_\_\_\_ . (۱۳۸۴ ب)، مثنوی معنوی، تصحیح نیکلسون، کرمان: خدمات فرهنگی.
- نسفی عزیزالدین. (۱۳۸۶)، کشف الحقایق، مصحح احمد مهدوی دامغانی، تهران: علمی و فرهنگی.
- هجویری، ابوالحسن علی بن عثمان. (۱۳۸۹)، کشف المحجوب، مقدمه، تصحیح و تعلیقات محمود عابدی، چاپ پنجم، تهران: سروش.
- Guddon, J.A.(1999), A Dictionary of Literary Term, Fourth edition, London: Penguin Books.